

Señor va á hacer por tí; porque de aquí á poco, el Dios de los ejércitos hará salir de Sion el cetro de tu poder; extenderá tu imperio sobre todas las naciones; y con aquella voz fuerte y poderosa, á la que nada resiste, te dirá: Reina en medio de tus enemigos.

3. Y así el principado que está contigo desde la eternidad, aparecerá claramente en el día de tu poder, cuando te manifiestes con el esplendor de tu magestad en medio de la gloria que rodeará á tus santos; entonces se verá que eres el Hijo de Dios, y que á ti es á quien el Padre eterno dijo: De mi seno te engendré antes de haber criado el lucero de la mañana.¹¹

Joann. xii.
34.
Hebr. v. 6.
et vii. 17.

4. Se conocerá también entonces que á ti es á quien el Señor juró, y su juramento permanecerá inmutable.¹² Tú eres sacerdote eterno según el orden de Melquisedec.¹³

5. Se verá en fin que el soberano Dueño¹⁴ está á tu diestra, Señor, para combatir á sus enemigos; y esto se ve ya desde ahora, porque en el día de su ira dextrozó y redujo á polvo á los reyes que se oponían al establecimiento de su reino.

6. Ejercerá del mismo modo su juicio en medio de las naciones que se atreven á levantarse contra él; consumará la ruina de sus enemigos, y destruirá en la tierra las testas de muchos.¹⁵

7. El soberano Dueño ejercerá en la tierra estos terribles juicios, porque es Hijo del Altísimo; sin embargo, en

Y 3. Hebr. difer. Contigo está el poder soberano, te ha sido dado en este día, que es el día de tu poder, en medio del esplendor de mi santuario. Aun en la Vulgata se puede tomar la palabra sanctorum por genitivo de sancta, plural neutro que significa el santuario, pudiendo haber sucedido que en el hebreo se omitiese el mei ó meorum por constar de una sola letra.

Ibid. El hebreo dice, tibi vos natiuitatis tuae, en vez de genui te. Esto puede ser errata de los copiantes.

Y 4. Lit. y no se arrepentirá.

Ibid. Véase la Disertación sobre Melquisedec, tom. I.

Y 5. Esta es la expresión del hebreo relativa á la del Y 1, lo cual es prueba de que en ambos versos designa el Profeta bajo este nombre á Jesucristo.

Y 6. Hebr. difer. llenará la tierra de cadáveres, destruirá en la tierra un gran número de cabezas. El hebreo dice caput por capita. La última voz del verso se toma adverbialmente por multum.

tet Dominus ex Sion: dominare in medio inimicorum tuorum.

3. Tecum principium in die virtutis tuae, in splendoribus sanctorum: ut extero ante luciferum genui te.

4. Iuravit Dominus, et non ponit eum: Tu es sacerdos in aeternum secundum ordinem Melchisedech.

5. Dominus a dextris tuis, confregit in die irae suae reges.

6. Iudicabit in nationibus, implebit ruinas: conquassabit capita, in terra multorum.

7. De torrente in via bibet: propterea exaltabit caput.

el camino de esta vida, por el cual pasará, beberá de la agua amarga del torrente de las aflicciones, y por eso levantará su cabeza llena del honor y la gloria que seguirán á sus sufrimientos y humillaciones.¹⁶

Y 7. Entre los Hebreos se representan ordinariamente las aflicciones bajo la imagen de un torrente, como se ve en los Salmos xvii. 5. y cxviii. 5. y en Isai. viii. 7. S. xxviii. 15. 18. et alibi. No hay cosa que explique mejor el pensamiento del Profeta, que aquellas expresiones que S. Pablo dijo hablando de Jesucristo: Se usó obediente hasta la muerte, y muerte de cruz; y por eso Dios le exaltó. Philipp. ii. 8. 9.

SALMO CX.

Algunos, cuya opinión profiere Calmet, refieren este Salmo al regreso de los cautivos de Babilonia. Otros dicen que aunque David es su autor, es incierta la ocasión con que le compuso; este es el sentir del P. Carriera, quien cree que el designio del Profeta fue dar gracias á Dios por las maravillas que había obrado en favor de su pueblo, y alabarle anticipadamente por las que había de hacer en favor de la Iglesia. Este Salmo es acróstico de modo que las letras iniciales de los miembros de que constan sus versos siguen el orden alfabetico; esto es, la primera parte del primer verso comienza con aleph, la segunda con bet, &c. consta de veinte y dos miembros, los cuales están comprendidos en solos diez versos, porque los ocho primeros se componen de dos miembros, y los dos últimos de tres. Lo mismo sucede en el Salmo siguiente.

1. Alleluia.
CONFITEBOR tibi, Domine, in toto corde meo: in concilio iustorum, et congregatione.

2. Magna opera Domini: exquisita in omnes voluntates eius.

3. Confessio et magnificentia opus eius: et iustitia eius manet in saeculum saeculi.

4. Memoriam fecit mirabilium suorum, misericors et misericrator Dominus.

Y 1. Hebr. alabaré al Señor.

Ibid. Lit. en el consejo. Según el hebreo, contraponen el Salmista el consejo ó la congregación particular á la congregación pública.

Ibid. Hebr. de los que tienen rectitud de corazón.

Y 2. Hebr. son el objeto de las investigaciones y de la aplicación de todos los que los aman.

Y 3. Hebr. dif. Todas sus obras no son mas que gloria y magnificencia.

Ibid. Hebr. eternamente.

Y 4. Hebr. y está lleno de ternura.

TOM. X.

1. Aleluia.
Te alabaré.¹⁷ Señor, con todo mi corazón en la sociedad¹⁸ de los justos,¹⁹ y en la congregación de tu pueblo santo.

2. Diré voz en cuello: Grandes son las obras del Señor, proporcionadas á todos sus designios, y á los fines á que las destina.²⁰

3. Todo lo que ha hecho publica sus alabanzas, y anuncia su grandeza;²¹ y en toda su conducta se descubre que su justicia permanece en todos los siglos,²² y que en todo tiempo cumple sus promesas.

4. Mas puede decirse que el Señor que es misericordioso, y está lleno de clemencia,²³ eternizó la memoria de sus maravillas,

ALPH.

BETH.

GIMEL.

DALETH.

HE.

VAU.

ZAIN.

KAETH.

TETH.

5. Cuando en el desierto dió el alimento necesario á los que le temian,¹¹ y este efecto de su poder y de su bondad, es una segura prenda de que se acordará eternamente de su alianza.

IOD.

CAPI.

6. Manifestaré á su pueblo el poder de sus obras,¹² dándole la herencia de las naciones que le tiene prometida, y de la que le pondrá infaliblemente en posesion;

LAMED.

MEM.

7. Porque las obras de su mano son todas verdad¹³ y justicia; todos sus preceptos son fieles, y sus oráculos estables.

NOUM.

SAMECH.

8. Ellos han sido confirmados en todos los siglos, y están fundados en la verdad y en la equidad.¹⁴

AIN.

PHE.

9. Efectivamente, envié en la persona de Moises un redentor¹⁵ á su pueblo, como se lo habia prometido; hizo despues con él una alianza eterna; y le manifestó que su nombre es santo y terrible.

TSADR.

KOPH.

RESCH.

PROV. I. 7.
ECCL. I. 16.
SCH. N.

TAU.

10. El temor del Señor es el principio de la sabiduría; todos los que obran conforme á lo que les dicta este temor,¹⁶ están llenos de una saludable inteligencia; su alabanza dura por todos los siglos;¹⁷ el merece que se le alabe por toda la eternidad.

Y 5. Los padres explican esto de la Eucaristia.

Y 6. Hebr. dif. Hizo conocer á su pueblo el poder de sus obras, dándole la herencia de las naciones que le tenia prometida. En vez de *annunciabit* dicen el hebreo y los Setenta *annunciavit*.

Y 7. Feto es, fidelidad en el cumplimiento de sus promesas.

Y 7. y 8. Hebr. dif. Todos sus decretos y sus oráculos son fieles é infalibles; están establecidos y fundados por todos los siglos y por toda la eternidad; están hechos y decretados en la verdad y en la fidelidad, en la rectitud y en la equidad.

Y 9. Lit. Envié la redencion á su pueblo. Esta redencion de que Moises fue ministro, era figura de otra cuyo ministro debió ser el mismo Jesucristo.

Y 10. El hebreo dice: *facientibus ea*, en vez de *facientibus eum*.

Ibid. Hebr. dif. su alabanza durará por todos los siglos. El hebreo dice *laus eius* asseo por *laus eorum*, de suerte que el pronombre plural que los copiantes pusieron al nombre anterior, le conviene mejor á este.

5. Escam dedit timentibus se: memor erit in saeculum testamenti sui.

6. Virtutum operum suorum annunciabit populo suo: ut det illis hereditatem gentium.

7. Opera manuum eius veritas et iudicium: fidelia omnia mandata eius:

8. Confirmata in saeculum saeculi, facta in veritate et aequitate.

9. Redemptionem misit populo suo: mandavit in aeternum testamentum suum sanctum et terribile nomen eius.

10. Initium sapientiae timor Domini: intellectus bonus omnibus facientibus eum: laudatio eius manet in saeculum saeculi.

SALMO CXI.

El titulo de este Salmo en el hebreo y en la version de los Setenta solo dice *Alleluia*, y no trae las otras palabras acerca de Aggeo y Zacarias que se leen en la Vulgata. En cuanto á su autor, creen los mas que es David, y que solo trata de describir en el la felicidad del hombre justo. Calmet juzga que se refiere al regreso de los cautivos. Algunos opinan que lo que se dice de Aggeo y Zacarias fue añadido al titulo para indicar que estos profetas compusieron el Salmo, ó á lo menos se sirvieron de él despues del regreso de los cautivos, para atraer al pueblo al temor del Señor, y á la observancia de sus preceptos por amor de las recompensas. El P. Carriere dice que si se puede hacer causal de los titulos de esta clase, será mas natural decir que el Salmo fue compuesto para alabar á Dios por el regreso de aquellos dos profetas, y que su autor, describiendo la felicidad del justo, quiso dar á entender que el regreso feliz, y la prosperidad de Aggeo y de Zacarias habian sido recompensa de su virtud, y de su fidelidad en observar la ley de Dios. El Salmo es acróstico lo mismo que el anterior.

1. Alleluia, reversionis Aggaei et Zachariae.

BEATUS vir qui timet Dominum: in mandatis eius vollet nimis.

2. Potens in terra erit semen eius: generatio rectorum benedicetur.

3. Gloria et divitiae in domo eius: et iustitia eius manet in saeculum saeculi.

4. Exortum est in tenebris lumen rectis: misericors, et misericorator, et iustus.

5. Iucundus homo qui miseretur et commodat, disponat sermones suos in iudicio:

6. Quia in aeternum non commovebitur: in memoria aeterna erit iustus.

1. Alleluia, Alabad á Dios con motivo del regreso de Aggeo y de Zacarias.¹¹

DE HOSO el hombre que teme al Señor, y que tiene un deseo ardiente de cumplir sus mandamientos.

2. Su descendencia será poderosa sobre la tierra; porque la posteridad de los justos¹² será bendita.

3. En su casa hay gloria y riquezas,¹³ y no por eso se debilita su justicia, pues ella permanece en todos los siglos.¹⁴

4. Porque el Señor que es misericordioso, clemente y justo, se ha elevado como una luz en medio de las tinieblas sobre los rectos de corazón, para conducirlos seguros entre los peligros de esta vida.¹⁵

5. Dichoso¹⁶ tambien el hombre que se comoviere de la miseria de los pobres, y que da prestado á los que tienen necesidad; que arregla tod¹⁷ sus discursos con prudencia y con juicio;

6. Porque no será comovido; la memoria del justo será eterna.

ALEPH.

BETH.

GIMEL.

DALETH.

HE.

VAV.

ZAIN.

KETH.

TETH.

IOD.

CAPH.

LAMED.

Y 1. Véase el argumento.

Y 2. A la letra: De los rectos de corazón.

Y 3. Estas promesas eran proporcionadas á los deseos de los Judios carnales. Los padres contemplan estos bienes temporales como imágenes de los espirituales.

Ibid. Hebr. Eternamente.

Y 4. De otro modo: La luz ha nacido en medio de las tinieblas aun los rectos de corazón; el Señor está lleno de misericordia, de ternura y de justicia. Es claro que aqui se omitió la palabra *Dominus*.

Y 5. Esta es el sentido del hebreo.

Ibid. O segun el hebreo: Su conducta.

MEM.	7. No temerá la mala fama que pueda esparramarse contra él; su corazón está siempre dispuesto á esperar en el Señor.	7. Ab auditione mala non timebit: paratum cor eius sperare in Domino.
NOEN.		
SABECH.	8. Su corazón está poderosamente fortalecido con esta esperanza, y por tanto no será commovido; sino que permanecerá firme hasta despreciar á sus enemigos."	8. Confirmatum est cor eius, non commovebitur, donec despiciat inimicos suos.
AIN.		
PHE.	9. Po que como derramó sus bienes con liberalidad entre los pobres, su justicia permanece en todos los siglos, y su poder será ensalzado y colmado de gloria.	9. Dispersit, dedit pauperibus, iustitia eius manet in seculum saeculi, cornu eius exaltabitur in gloria.
TSADÉ.		
KOZE.		
RESCH.	10. El pecador" lo verá, y se irritará; rechinará los dientes, y se consumirá de despecho; mas el deseo de los pecadores" perecerá, y la gloria del justo subsistirá eternamente.	10. Peccator videbit, et irascetur: dentibus suis fremet, et tabescet: desiderium peccatorum peribit.
SCHIN.		
TAU.		

Y 7 y 8. Hebr. dif. No temerá malas nuevas; su corazón está preparado á todo; en el Señor pone su confianza. Su corazón está firme; no temerá hasta ver la ruina de sus enemigos.

Y 9. Hebr. dif. Distribuyó sus riquezas á los pobres. En vez de *dedit*, leyó el intérprete *caudo opes*.

Ibid. Hebr. Eternamente.

Y 10. Hebr. El malvado, el impío.

Ibid. De los malvados.

SALMO CXII.

Los mas atribuyen este Salmo á David, suponiendo algunos que le compuso teniendo puesta su mira en el regreso de Babilonia, á cuyo acontecimiento le refiere tambien Calmet, mas sin creer que David es su autor. El P. Carriera dice, que ateniéndose al Salmo, debe considerarse como una exhortacion que el Profeta hace para inclinár á los hombres, y particularmente á los justos, á alabar á Dios por su grandeza, por su poder, y especialmente por aquella admirable bondad con que se digna poner sus ojos en los hijos de los hombres, aun en los mas pequeños, á quienes eleva algunas veces al rango de principes, como se vió en la persona de David, y como se ha visto en la Iglesia, en la cual ha escogido á los pequeños y débiles segun el mundo, para confundir á los grandes y poderosos.

1. Aleuya.

ALABAD al Señor, siervos suyos;"
alabad el nombre del Señor.

2. Sea bendito el nombre del Señor desde ahora y en todos los siglos.

3. El nombre del Señor es digno de ser alabado" desde donde el sol

Malac. i. 17.

Y 1. Esta es el sentido del hebreo, que puede traducirse: Alabad, siervos del Señor: alabad el nombre del Señor.

Y 3. Hebr. dif. Sea alabado el nombre del Señor.

1. Alleluia.

LAUDATE, pueri, Dominum:
laudate nomen Domini.

2. Sit nomen Domini benedictum, ex hoc nunc et usque in saeculum.

3. A solis ortu usque ad occasum, laudabile nomen Do-

mini.	nace hasta donde se pone;"
4. Excelsus super omnes gentes Dominus, et super caelos gloria eius.	4. Porque el Señor es excelso sobre todas las naciones, y su gloria se eleva sobre los cielos.
5. Quis sicut Dominus Deus noster, qui in altis habitat, 6. et humilia respicit in caelo et in terra?	5. En efecto, ¡quién es como el Señor Dios nuestro, que habita en las alturas, 6. y que sin embargo mira lo que hay mas humilde en el cielo y en la tierra!"
7. Suscitans a terra inopem, et de stercore erigens pauperem:	7. Que saca del polvo" al desvalido, y alza del estiércol al pobre,
8. Ut collocet eum cum principibus, cum principibus populi sui.	8. Para colocarle entre los principes, entre los principes de su pueblo;
9. Qui habitare facit sterilem in domo, matrem filiorum lactentem.	9. Y finalmente que da á la que era estéril la alegría de verse en su casa" madre de muchos hijos!"

Y 3. Esto es, desde el Oriente hasta el Occidente.

Y 5 y 6. Hebr. dif. Que se eleva para sentarse en el cielo, y que se abaja para atender á la tierra. Parece que las palabras *in caelo, et in terra*, fueron dislocadas por los copiantes, pues las primeras pertenecen claramente al primer miembro, y las segundas al segundo; mas sin la conjuncion et que se les puso al juntarlas.

Y 7. Este es el sentido del hebreo.

Y 9. El hebreo trae una expresion irregular en vez de *qui habitare facit*.

Ibid. El hebreo añade aqui *Aleuya*, cuya voz está en la Vulgata transferida al principio del Salmo siguiente.

SALMO CXIII.

Los Hebreos dividen este Salmo en dos, comenzando el segundo en el Y 9. de la Vulgata, cuya division es admitida por algunos y desechada por otros. En algunos ejemplares griegos antiguos se hallaban estos Salmos divididos casi del mismo modo; mas hoy los Septenta, y todos los ejemplares de la Vulgata los traen reunidos; y aun parece que los antiguos ejemplares hebreos no los dividian. A Calmet le parece mejor juntar el cxii. con los ocho primeros versos de este, y comenzar en el Y 9. otro cántico diverso. En quanto á la occasion y autor del Salmo, algunos, cuya opinion sigue Calmet, le refieren á los Judios del cautiverio. Mas al P. Carriera le parece mas natural que David le haya compuesto con el objeto de hacer presentes á su pueblo los prodigios que Dios hizo para sacarle de Egipto é introducirle en la tierra de promision, á fin de que conociese la gran distancia que hay entre este Dios omnipotente y los miserables ídolos de las naciones, y se adhiriese constantemente á este mismo Dios que le dió tan claras muestras de su grandeza, de su poder y de su bondad.

Alleluia.

1. In exitu Israel de Aegypto,
domus Iacob de populo barbaro:

Aleuya *

1. CUANDO Israel salió de Egipto,
y la casa de Jacob de en medio de
aquel pueblo bárbaro."

Exod. xm. 5

* El hebreo trae esta palabra al fin del Salmo anterior. El P. Houbigant hace de ella el titulo de este, así como la Vulgata; y el Y 2. supone que debe ser así, porque repite dos veces el pronombre *ejus*, el cual no puede referirse sino al nombre de Dios expresado en aquella voz, que significa *Alabad á Dios*.

Y 1. Esto es, extranjero.

2. Consagró Dios á su servicio al pueblo de Judá, y estableció su imperio¹¹ en Israel.

3. El mar le vió presentarse á sus orillas, y huyó para darle paso libre en medio de sus aguas; el Jordan también al verte volvió hacia atrás, y corrió hacia su origen.

4. Los montes brincaron de gozo como carneros, y los collados como corderos de ovejas.¹¹

5. ¿Qué tienes tú, ó mar, que así has huido? y tú, ó Jordan, por qué has vuelto de esta suerte hacia atrás?

6. Por qué, ó montes, brincesteis como carneros, y vosotros, collados, como corderos de ovejas?

7. Porque la tierra se estremeció¹¹ á la presencia del soberano Dueño,¹¹ á la presencia del Dios de Jacob.

8. Que convirtió la pena en torrentes de agua,¹¹ y en fuentes la roca.

1.¹¹ En nuestro favor, ó Dios mío, hiciste todas estas maravillas. No nos des sin embargo, Señor, no nos des la gloria de ellas á nosotros; dala toda entera á tu nombre, al que solo es debida; porque no hiciste estas grandes cosas por nuestros méritos, sino para hacer resplandecer tu misericordia y tu verdad.¹¹

2. Y para que no sea que digan las naciones: ¿Dónde está su Dios que les habia hecho tan magníficas promesas, y de qué modo las ha cumplido!

3. Mas ahora, habiendo visto estas maravillas de tu poder, se ven obligados á confesar que nuestro Dios

2. Facta est Iudaea sanctificatio eius, Israel potestas eius.

3. Mare vidit, et fugit: Iordanis conversus est retrorsum.

4. Montes exultaverunt ut arietes: et colles sicut agni ovium.

5. Quid est tibi, mare, quod fugisti: et tu, Iordanis, quia conversus es retrorsum?

6. Montes, exultastis sicut arietes, et colles sicut agni ovium?

7. A facie Domini mota est terra, á facie Dei Iacob.

8. Qui convertit petram in stagna aquarum, et rupem in fontes aquarum.

1. NON NOBIS, DOMINE, NON NOBIS: sed nominis tui dá gloriam, super misericordia tua et veritate tua:

2. Nequando dicant gentes: Ubi est Deus eorum?

3. Deus autem noster in caelo omnia quaecumque voluit, fe cit.

¶ 2. Este es el sentido del hebreo: Judá es hija el santuario del Señor, ó Israel su imperio. Judá se toma aquí por todo el pueblo hebreo, en el cual la tribu de Judá tuvo siempre la preminencia, y el cual se designa aquí también con el nombre de Israel, que es el de su padre. El hebreo dice *facta est*, probablemente en vez de *factus est*, como leía el intérprete siríaco. También dice *in sanctuarium suum*.....(in) *dominium suum*, faltando la preposición en el segundo miembro.

¶ 4. O según el hebreo, solamente: Como corderos: lo mismo en el V. 6.

¶ 7. Hebr. Se conmovió como una mujer afligida por los dolores del parto.

¶ 8. Este es el sentido del hebreo.

¶ 8. El hebreo dice *stagnum*, por *in stagnum*.

¶ 1. Este verso tiene este número, porque en el hebreo comienza aquí otro Salmo. Véase el argumento.

¶ 1. En el hebreo falta la conjunción *et*, y se repite la preposición *super*.

está en el cielo, y que ha hecho todo cuanto ha querido.¹¹

4. En vez de que los ídolos de las naciones no son mas que plata y oro, obras de las manos de los hombres, y por consiguiente infinitamente inferiores á los que los adoran.

5. En efecto, tienen boca, y no hablarán; tienen ojos, y no verán;

6. Oídos tienen, y no oírán; narices, y no olerán;

7. Tienen manos, sin poder palpar; pies, sin poder andar; y teniendo garganta, no podrán clamar.¹¹

8. Semejantes sean á estos miserables ídolos los que los hacen, y cuantos ponen en ellos su confianza. Vana confianza por cierto, puesto que ellos no pueden dar ningún auxilio.

9. Mas no es así en la casa de Israel; ella ha esperado en el Señor,¹¹ y no en vano, porque él es su amparo y su protector.¹¹

10. La casa de Aaron ha esperado en el Señor, y él es su amparo y su protector.

11. Los que temen y adoran al Señor,¹¹ han puesto en el Señor su esperanza; y él es su amparo y su protector, como se echa de ver en los bienes de que nos ha colmado;

12. Porque el Señor se acordó de

4. Simulachra gentium argentum et aurum, opera manuum hominum.

5. Os habent, et non loquentur: oculos habent, et non videbunt.

6. Aures habent, et non audient: nares habent, et non odorabunt.

7. Manus habent, et non palpabunt: pedes habent, et non ambulabunt: et non clamabunt in gutture suo.

8. Similes illis fiant qui faciunt ea, et omnes qui confidunt in eis.

9. Domus Israel speravit in Domino: adiutor eorum, et protector eorum est.

10. Domus Aaron speravit in Domino: adiutor eorum, et protector eorum est.

11. Qui timent Dominum, speraverunt in Domino: adiutor eorum, et protector eorum est.

12. Dominus memor fuit no-

¶ 1.-3. O según el hebreo: No á nosotros, Señor, no á nosotros, sino á tu nombre solamente dá gloria, haciendo brillar tu misericordia y tu verdad, tu fidelidad en el cumplimiento de tus promesas. ¿Por qué han de decir las naciones: Dónde está su Dios? Nuestro Dios está en el cielo, y ha hecho cuanto ha querido.

¶ 7. Hebr. dif. Con sus manos no pueden palpar, con sus pies no pueden andar, ni articular algún sonido con su garganta. A la letra: *Manibus eorum, et non palpabunt; pedibus eorum, et non ambulabunt; et non effabuntur gutture suo*. Parece que las dos primeras conjunciones están puestas por el copiante, el cual habiendo puesto cuatro veces la misma conjunción en los dos versos anteriores, creyó que debía repetirse también aquí, sin considerar que la construcción es distinta en el hebreo.

¶ 9. Hebr. Ha puesto su confianza en el Señor. La misma expresión se halla en los dos versos siguientes. En el principio de este falta en el hebreo la voz *Domini*.

¶ 10. Hebr. lit. Su auxilio y su escudo. Así también dice en los dos versos siguientes.

¶ 10. y 11. El Profeta distingue aquí los simples Israelitas, á los que llama *casa de Israel*; la familia sacerdotal, á la cual le dá el nombre de *casa de Aaron*, y los príncipes que designa con esta expresión: *Los que temen al Señor*, esto es, los gentiles que habían abrazado la religión del verdadero Dios.

nosotros, y nos bendijo;"

Bendijo á la casa de Israel, bendijo á la casa de Aaron;

13. Bendijo á todos los que temen al Señor, así á los pequeños como á los grandes.

14. El Señor os colme de nuevos bienes, á vosotros y á vuestros hijos, *que como vosotros esperarán en él.*

15. Bendito seas *todos* de el Señor, que hizo el cielo y la tierra.

16. El cielo empireo es para el Señor; mas la tierra la dió á los hijos de los hombres, *para que le honren en ella durante toda su vida.*

17. *Haz pues, ó Dios, que la nuestra sea duradera: tu gloria se interesa en ello, porque los muertos no te alabarán, Señor, ni cuantos descienden al infierno.**

18. Mas nosotros que vivimos, bendecimos al Señor desde ahora y por todos los siglos.

¶ 12. Hebr. dif. El Señor se acuerda de nosotros, y nos bendecirá. Bendecirá &c. En el hebreo falta la conjunción *et*.

¶ 17. No se habla aquí indistintamente de *cuantos mueren*, sino de cuantos mueren en pecado. Abraham, Isaac y Jacob, no se consideraban como muertos, supuesto que siempre se decía: *El Dios de Abraham, &c.*, y Dios no es *Dios de los muertos*, sino de los vivos. Marc. xii. 27.

SALMO CXIV.

Este Salmo y el siguiente forman uno solo en el hebreo. Calmet cree que ambos son continuación del anterior, dice que no deben separarse, y los refiere al regreso de los cautivos. Otros los separan, y algunos consideran este como una acción de gracias de David, por haberse librado de las manos de Saul en el desierto de Engadi (1. Reg. xxiv). El P. Carrière se limita á decir que parece haber sido compuesto por aquel príncipe, para dar gracias á Dios por haberle libertado de algun grande peligro. En el manifiesta su amor, su gratitud y su confianza, y se excita á sí mismo á volver á la paz que debe traerle una protección tan poderosa.

Aléluya.*

1. He amado al Señor, porque el Señor me auxilió, y aun ha de oír la voz de mi oración."

2. Y así porque se dignó incli-

stri: et benedixit nobis.

Benedixit domui Israel: benedixit domui Aaron.

13. Benedixit omnibus qui timent Dominum, pusillis cum maioribus.

14. Adiciat Dominus super vos: super vos, et super filios vestros.

15. Benedicti vos á Domino, qui fecit caelum et terram.

16. Caelum caeli Domino: terram autem dedit filiis hominum.

17. Non mortui laudabunt te, Domine: neque omnes qui descendunt in infernum.

18. Sed nos qui vivimus, benedicimus Domino, ex hoc nunc, et usque in saeculum.

Alleluia.

1. DILEXI, quoniam exaudivit meae.

2. Quia inclinavit aurem suam

* La Vulgata trae aquí esta palabra, que el hebreo trae al fin del Salmo anterior.

¶ 1. Hebr. dif. Amo al Señor, porque confío en que oirá siempre la voz de mis súplicas. O: Amaré al Señor, porque ha oído la voz de mis súplicas. El hebreo dice *dilexi*.

mihí: et in diebus meis invocabo:

3. Circumdederunt me dolores mortis, et pericula inferni invenerunt me: tribulationem et dolorem inveni.

4. Et nomen Domini invocavi: O Domine, libera animam meam.

5. Misericors Dominus et iustus: et Deus noster miseretur.

6. Custodiens parvulos Dominus: humiliatus sum, et liberavit me.

7. Convertere, anima mea, in requiem tuam: quia Dominus benefecit tibi.

8. Quia eripuit animam meam de morte, oculos meos á lacrymis, pedes meos á lapsu.

9. Placebo Domino in regione vivorum.

nar hácia mí sus oídos, le invocaré en todos los días de mi vida; *para recibir de su bondad los mismos auxilios que me ha dado en los peligros en que me he hallado;*

3. Porque me cercaron los dolores de la muerte; me sorprendieron los peligros del infierno; encontré tribulación y dolor;"

4. Y entonces invoqué el nombre del Señor, y le dije: O Señor, libera mi alma;

5. Y al momento experimenté que el Señor es misericordioso y justo, y que nuestro Dios es compasivo."

6. Y conocí que el Señor guarda á los pequenuelos que se hallan oprimidos; porque yo me humillé, y él me libertó."

7. Vuelve pues, ó alma mia, á tu sosiego, ya que el Señor te ha colmado de bienes!"

8. Porque él ha librado mi alma de la muerte *de que se veía amenazada*, mis ojos, de las lágrimas *que sin cesar derramaban*, y mis pié, de la caída *que no podían evitar sin su auxilio.*

9. Seré pues agradecido, me ocuparé en hacerme acepto al Señor, ni ntras dure en la region de los vivs; observaré fielmente todos sus preceptos, para manifestarle mi amor, y mi agradecimiento á sus bondades.

¶ 3. Hebr. dif. Me envolvieron las redes de la muerte; el sepulcro está á próximo á recibirme y sepultarme; me hallé en angustia é inquietud.

¶ 5. Segun el hebreo: Y que nuestro Dios está lleno de tierna compasion.

¶ 6. O segun el hebreo: Conoci que el Señor guarda á los sencillos y á los pequeños; yo estaba consumido, y me hallaba en el mayor apuro, y él me salvo.

¶ 7. O así: Porque el Señor ha derramado sobre ti sus beneficios.

¶ 9. Hebr. lit. Andaré delante del Señor.

SALMO CXV.

Este Salmo y el anterior forman en el hebreo uno solo. Calmet los considera como inseparables, y los refiere al regreso de los cautivos. Otros los tienen por distintos, y algunos creen que David compuso este después de la derrota de Absalon. Al P. Carrières le parece mas natural que se refiera á la persecucion de Saul, cuya violencia no pudo hacer que vacilase la fe de David, ni estorbar que este esperase con entera confianza el cumplimiento de las promesas que el Señor le habia hecho por boca de su Profeta.

Alcluya.

1. Cor. iv. 13.

10. He creído que el Señor es veraz en sus promesas; por eso en medio de mis males he hablado confiado en que me ha de llenar de bienes, porque me he visto en la mayor aflicción.

Rom. iii. 4.

11. Mas en mi misma fuga, y en el exceso de mis males, cuando parecia que no me quedaba esperanza alguna, dije: Todo hombre es falaz, y puede faltar á su palabra; pero Dios es veraz, y no ha de faltar á la suya; y por lo mismo estoy seguro de poseer el reino que me ha prometido.

12. ¿Qué daré pues al Señor por todas las mercedes que me ha hecho?

13. Tomaré el cáliz ordenado por su ley, y se le ofreceré en reconocimiento de la salud que me ha dado; é invocaré el nombre del Señor;

14. Cumpliré al Señor mis votos en presencia de todo su pueblo.

15. Y con la vida que me ha con-

Alcluya.

10. CREIDI, propter quod locutus sum: ego autem humiliatus sum nimis.

11. Ego dixi in excessu meo: Omnis homo mendax.

12. Quid retribuam Domino, pro omnibus quae retribuit mihi?

13. Calicem salutaris accipiam: et nomen Domini invocabo.

14. Vota mea Domino redam coram omni populo eius.

15. Pretiosa in conspectu

V 10. Este verso lleva el núm. 10, porque segun el hebreo este Salmo es continuación del anterior sin Alcluya.

Ibid. El hebreo dice quia.

Ibid. Este sentido está tomado del hebreo, que significa aflicción y humillación, ó simplemente opresión.

V 11. Las palabras in excessu meo, se traducen de diferentes maneras. Segun la Vulgata, á la letra: En el exceso de mis males. Segun los Setenta: En mi extasi. Segun el hebreo: En mi fuga; cuyo sentido admite tambien la Vulgata. De otro modo: En la turbacion en que me hallaba. Esta expresion se halla tambien en el Salmo xxx. V 23.

Ibid. Parece que el autor de la paráfrasis alude al tiempo en que David se hallaba perseguido por Saul. Otros aplican esto á David perseguido por Absalon. Calmet lo refiere á los cautivos de Babilonia.

V 12. En el hebreo falta la preposicion pro.

V 13. Esto es, la copa en que se hallaba el vino, cuya oblation acompañaba los sacrificios de accion de gracias. Este cáliz de la salud, es aqui figura del cáliz de la Sangre de Jesucristo.

V 14. El hebreo trae una expresion irregular, in conspectu omnis, como traduce la Vulgata en el V 13, en donde está repetida.

Domini, mors sanctorum eius.

16. O Domine, quia ego servus tuus, ego servus tuus, et filius ancillae tuae, dirupisti vincula mea.

17. Tibi sacrificabo hostiam laudis, et nomen Domini invocabo.

18. Vota mea Domino redam in conspectu omnis populi eius: 19. in atrii domus Domini, in medio tui, Jerusalem.

V 15. La expresion de la Vulgata y del hebreo, significa solamente preciosa.

Ibid. Hebr. lit. De sus misericordiosos. Pa. xxx. 5.

V 17. Hebr. dif. De accion de gracias.

V 18. Vase la nota del V 14.

V 19. El hebreo añade aqui Alcluya, y la Vulgata traslada esta palabra al principio del Salmo siguiente.

SALMO CXVI.

Calmet junta tambien este Salmo con los dos anteriores, y le considera como una accion de gracias de los cautivos puestos de Babilonia. El P. Carrières se limita á observar que el Profeta convivia á todas las naciones á alabar á Dios por la misericordia que usó con su pueblo, y por la fidelidad con que cumplió sus promesas, libertándole de la ardidumbre de Egipto, llevándole á la tierra prometida, y concediéndole que venciera á sus enemigos.

Alcluya.

1. LAUDETE Dominum, omnes gentes: laudate eum, omnes populi.

2. Quoniam confirmata est super nos misericordia eius: et veritas Domini manet in aeternum.

servado, y con las acciones de gracias que por esto le tributare, haré ver á todo el mundo que es rara y preciosa ante los ojos del Señor la muerte de sus santos, y que él no permite fácilmente que sueñaban á los esclavos de los impios.

16. En efecto, Señor, porque soy tu siervo, porque soy tu siervo é hijo de tu esclava, rompiste mis ataduras.

17. Por tanto, te ofreceré un sacrificio de alabanza, é invocaré el nombre del Señor.

18. Cumpliré mis votos al Señor á vista de todo su pueblo. 19. en los atrios de la casa del Señor, en medio de ti, ó Jerusalem, para que todos sepan que solo al Señor soy deudor de mi libertad, y de la grandeza posterior á mis humillaciones.

V 15. La expresion de la Vulgata y del hebreo, significa solamente preciosa.

Ibid. Hebr. lit. De sus misericordiosos. Pa. xxx. 5.

V 17. Hebr. dif. De accion de gracias.

V 18. Vase la nota del V 14.

V 19. El hebreo añade aqui Alcluya, y la Vulgata traslada esta palabra al principio del Salmo siguiente.

SALMO CXVI.

Alcluya.

1. NAONES, alabad todos al Señor pueblos: alabadle todos;

2. Porque su misericordia se ha confirmado poderosamente sobre nosotros, y la verdad del Señor permanece eternamente, como se ve en la proteccion que contra nuestros enemi-

* El hebreo trae esta palabra al fin del Salmo anterior.

V 1. Hebr. Celebradle.

V 2. Esto es, la fidelidad en cumplir sus promesas.

Ibid. El hebreo añade aqui la palabra Alcluya, que la Vulgata pone al principio del Salmo siguiente.

Rom. xv. 11

gos nos ha dispensado, y en la fidelidad con que ha cumplido todas las promesas que nos tenia hechas.

SALMO CXVII.

Los mas de los expositores modernos atribuyen este Salmo á David, y creen que lo cantó para dar á Dios gracias cuando fue reconocido rey de todo Israel, ó cuando hizo llevar la Arca á Jerusalem. Muchos antiguos y algunos modernos opinan que fué compuesto despues del regreso de los cautivos, y de la destruccion de los enemigos de Israel, cuya opinion sigue Calmet; pero sin dejar de aplicar el Salmo á Jesucristo y á la Iglesia, siguiendo la tradicion de los padres fundada en la autoridad de los apóstoles y del mismo Jesucristo (*Math. xx. 42. Luc. xx. 17. Act. iv. 11. et l. Petr. ii. 7.*) El P. Carriere se persuade que David le compuso cuando se vió libre de todos sus enemigos, y afirmado en el trono de Israel por la muerte de Isobset, y por la reunion de las doce tribus bajo su dominio. En él exhorta á su pueblo á que alabe al Señor por la misericordia que usó para con él mismo, y por el auxilio que le dió en todos los peligros en que se vió. El Salmo está hecho en forma de diálogo, en que habla primero David hasta el v. 23, despues continúa el pueblo, en seguida los sacerdotes, y por ultimo vuelve á hablar el Profeta.

Aléluya.*

1. ALABAD al Señor, porque es bueno; porque su misericordia se extiende á todos los siglos.

2. Diga ahora Israel que el Señor es bueno, porque su misericordia se extiende á todos los siglos.

3. Diga ahora la casa de Aaron que su misericordia se extiende á todos los siglos.

4. Finalmente digan ahora todos los que temen al Señor que su misericordia se extiende á todos los siglos.

5. *Conmigo acaba de manifestarlo, porque invoqué al Señor en medio de la tribulacion que me tenia como estrechado,* y el Señor me oyó, y me sacó á la anehura.

6. El Señor es mi amparo, y nada temeré de cuanto el hombre pueda hacerme.

7. El Señor es mi amparo, y yo despreciaré á mis enemigos.

8. Es mejor confiar en el Señor,

* El hebreo trae esta palabra al fin del Salmo anterior.

† 2. El hebreo no repite aqui estas dos palabras: *quoniam bonus*:

‡ 4. Véase la nota sobre los versos 10. y 11. del Salmo cxiii.

§ 5. Esta es el sentido del hebreo: *Dé en medio de mi angustia.*

¶ 6. Hebr. El Señor está de mi parte.

‡ 7. Hebr. dif. El Señor vale por todos los que me podian socorrer.

§ 8. Hebr. dif. Y verá la ruina de los que me aborrecen.

¶ 8. Hebr. lit. Esperar.

Alleluia.

1. CONFITEMINI Domo, quoniam bonus: quoniam in saeculum misericordia eius.

2. Dicat nunc Israel, quoniam bonus: quoniam in saeculum misericordia eius.

3. Dicat nunc domus Aaron, quoniam in saeculum misericordia eius.

4. Dicant nunc qui timent Dominum, quoniam in saeculum misericordia eius.

5. De tribulatione invocavi Dominum: et exaudivit me in latitudine Dominus.

6. Dominus mihi adiutor: non timebo quid faciat mihi homo.

7. Dominus mihi adiutor: et ergo despiciam inimicos meos.

8. Bonus est confidere in

Domino, quam confidere in homine.

9. Bonus est sperare in Domino, quam sperare in principibus.

10. Omnes gentes circumierunt me: et in nomine Domini, quia ultus sum in eos.

11. Circumdantes circumdederunt me: et in nomine Domini, quia ultus sum in eos.

12. Circumdederunt me sicut apes, et exarserunt sicut ignis in spinis: et in nomine Domini, quia ultus sum in eos.

13. Impulsus eversus sum ut caderem: et Dominus suscepit me.

14. Fortitudo mea et laus mea Dominus: et factus est mihi in salutem.

15. Vox exultationis et salutis in tabernaculis iustorum.

Dextera Domini fecit virtutem; 16. dextera Domini exaltavit me: dextera Domini fecit virtutem.

17. Non moriar, sed vivam: et narrabo opera Domini.

18. Castigans castigavit me Dominus: et morti non tradidit me.

† 9. Hebr. lit. Confiar.

‡ 10. Lit. Rodearon.

§ 11. Hebr. dif. Pero las arrancará en el nombre del Señor. El et no se halla en el hebreo ni el *quia* en los Setenta: parece que una de estas dos conjunciones ocupó el lugar de la otra. Una particula hebrea que significa *quia* ó *sed*, parece haber sido la primera de la frase: *Sed in nomine Domini exiciam eos*. En los dos versos siguientes se halla la misma expresion.

¶ 11. Hebr. Me rodearon, si, me rodearon.

‡ 12. El hebreo dice: *Extinctae sunt*.

§ 13. Hebr. Me empujaron con violencia para hacerme caer; mas el Señor me socorrió. El hebreo dice *impulisti me*, acaso en vez de *impulerunt me*.

¶ 14. El hebreo dice *et laus Domini*, por *et laus mea Dominus*.

‡ 15. En el hebreo se lee una voz masculina que significa *fecit*, así como en el verso siguiente.

§ 16. Hebr. La diestra del Señor se ha elevado.

¶ 18. O: me ha castigado con severidad.

que confiar en el hombre.

9. Es mejor esperar en el Señor, que esperar en los príncipes de la tierra.

10. Efectivamente todas las naciones me cercaron; pero me vengué de ellas en el nombre del Señor.

11. Me cercaron y rodearon; pero me vengué de ellas en el nombre del Señor.

12. Me rodearon todas como abejas, y se encendieron contra mí como el fuego que prende en espinos; pero me vengué de ellas en el nombre del Señor.

13. Fui impellido, y se procuró derribarme; mas el Señor me sostuvo.

14. El Señor es mi fortaleza y el objeto de mis alabanzas; en él he hallado mi salud.

15. Haganse oír en los pabellones de los justos voces de alegría y de reconocimiento, á causa de la salud que me ha dado;

Porque la diestra del Señor ha hecho resplandecer su poder en favor mio; 16. la diestra del Señor me ha exaltado al tramo; la diestra del Señor ha hecho resplandecer su poder, dándome superioridad sobre todos mis enemigos.

17. No moriré pues, como ellas lo esperaban; sino que viviré, y publicaré las obras del Señor.

18. Publicaré que el Señor me ha castigado para corregirme; mas no me ha entregado á la muerte.

Exod. xv. 2.

